

**wilfa** in homes since 1948



# Wilfa Salima

Fan heater

Bruksanvisning  
Bruksanvisning  
Betjeningsvejledning  
Käyttöohje  
Operating Instructions

TFH-2000W

<i>VIKTIGE ADVARSLER</i> .....	4
<i>Varmebeskyttelse</i> .....	9
<i>Bruk i baderom</i> .....	9
<i>Veltebeskyttelse</i> .....	10
<i>Teknisk informasjon</i> .....	11

## VIKTIGE ADVARSLER

LES DETTE HEFTET NØYE FØR DU TAR  
PRODUKTET I BRUK, OG TA VARE PÅ DET  
TIL SENERE BRUK

### VIKTIG

- Les bruksanvisningen nøye for å unngå skade og risikoer ved feil bruk.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes av produsenten, servicerepresentanten eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Denne vifteovnen er utformet som en ekstra varmekilde, og må ikke brukes som et sentralt oppvarmingssystem eller som hovedkilde i oppvarming av hjemmet.
- Når vifteovnen er i bruk må du regelmessig kontrollere om gulvet, vegger og objekter i rommet ikke blir skadet av varmen fra vifteovnen.
- Påse at varmeapparatet ikke kommer i kontakt med vann.
- Produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover samt personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn av eller har fått anvisninger om sikker bruk av produktet og er klar over farene forbundet med bruk. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten at de er under tilsyn.

- Barn under 3 år må holdes på god avstand med mindre de er under konstant tilsyn.
- Barn mellom 3 og 8 år skal bare slå apparatet på/av hvis apparatet er plassert eller montert i normal driftsstilling og de er under tilsyn eller har fått anvisninger om forsvarlig bruk av apparatet og forstår farene forbundet med bruk. Barn mellom 3 og 8 år skal ikke koble til, regulere, rengjøre eller utføre enkelt vedlikehold på apparatet.
- OBS! — Noen deler av produktet kan bli veldig varme og forårsake brannskader. Vær spesielt oppmerksom når det er barn og sårbare personer til stede.
- Ikke stikk noe inn i ventilasjonsåpningene.
- Plasser produktet horisontalt. Underlaget skal være stabilt og flatt (skal ikke plasseres på tykke tepper). La det være god plass rundt varmeapparatet (minst 50 cm over og på sidene og 120 cm foran).
- Det skal ikke henges noe over eller foran produktet (f.eks. sengetøy eller stoff). Kontroller at luftinntaket og luftuttaket ikke er dekket til for å unngå overoppheting av produktet. Fjern støv fra disse åpningene med jevne mellomrom.
- Produktet skal ikke kobles til strømforsyningen hvis spenningen på navneplaten er forskjellig fra landets elektriske system.
- Produktet er ikke egnet for tilkobling til faste ledningsnett.

- Produktet skal ikke plasseres eller monteres rett under et vegguttak.
- **ADVARSEL:** Produktet skal ikke installeres eller brukes nær badekar, dusjer, servanter eller svømmebasseng. Hvis enheten er installert på et baderom må du følge sikkerhetsavstandene angitt av IEC-EC (se Fig. 1).
- **ADVARSEL:** For å unngå fare på grunn av utilsiktet tilbakestilling av termosikringen må dette apparatet ikke få strøm fra en ekstern automatbryter, som en timer, eller kobles til en strømkrets som regelmessig starter og stopper strømtilførselen.
- Dette apparatet skal ikke brukes i kjøretøy eller på trange plasser (heiser, campingbiler, biler, førerhus, osv.)
- Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader eller ulykker hvis enheten brukes til andre formål enn det er ment for eller brukes på uriktig måte eller blir amatørmessig reparert og vedlikeholdt.
- Rull ut strømledningen helt før du bruker produktet.
- Strømledningen må ikke hvile på produktet under normal bruk.
- Støpselet skal ikke trekkes ut ved å dra i ledningen. Trekk alltid ut selve støpselet.
- Strømledningen skal aldri berøre hjørner eller skarpe kanter, og unngå å skade ledningen.
- Skadede skjøteledninger skal ikke brukes.
- Produktet skal ikke etterlates utendørs eller i bilen, og ikke utsettes for varmekilder.

- **FORSIKTIG:** Varmeelementet skal ikke brukes med en hastighetskontrollenhet for å redusere risikoen for brann eller elektrisk støt.
- Les instruksjonen på varmeapparatet «Må ikke tildekkes!». Tildekking av varmeapparatet kan føre til overbelastning, brann eller elektrisk støt.
- Varmeapparatet skal ikke brukes på myke eller elastiske overflater slik som tepper og/eller senger som kan velte apparatet, føre til at inngangen blokkeres og/eller hindre lufttilstrømning.
- Varmeviften har innvendige deler som genererer lysbuer eller gnister. Produktet skal ikke brukes i områder som kan være farlig, slik som risikosoner for brann eller eksplosjon, områder med mye kjemikalier eller svært fuktige atmosfærer
- **ADVARSEL:** Dette varmeapparatet er ikke utstyrt med en termostat som kontrollerer miljøtemperaturen. Produktet skal ikke brukes i små rom der det oppholder seg mennesker som ikke kan forlate rommet ved egen hjelp, med mindre de er under konstant overvåking. Varmeapparatet er kun ment som soneinndelt oppvarming og skal brukes under tilsyn.



**ADVARSEL:** For å unngå overoppheting må ovnen ikke tildekkes.

### Varmebeskyttelse

For å hindre skader og risikoer pga. overoppheting er produktet utstyrt med en sikkerhetsinnretning som kobler fra strømforsyningen ved overoppheting.

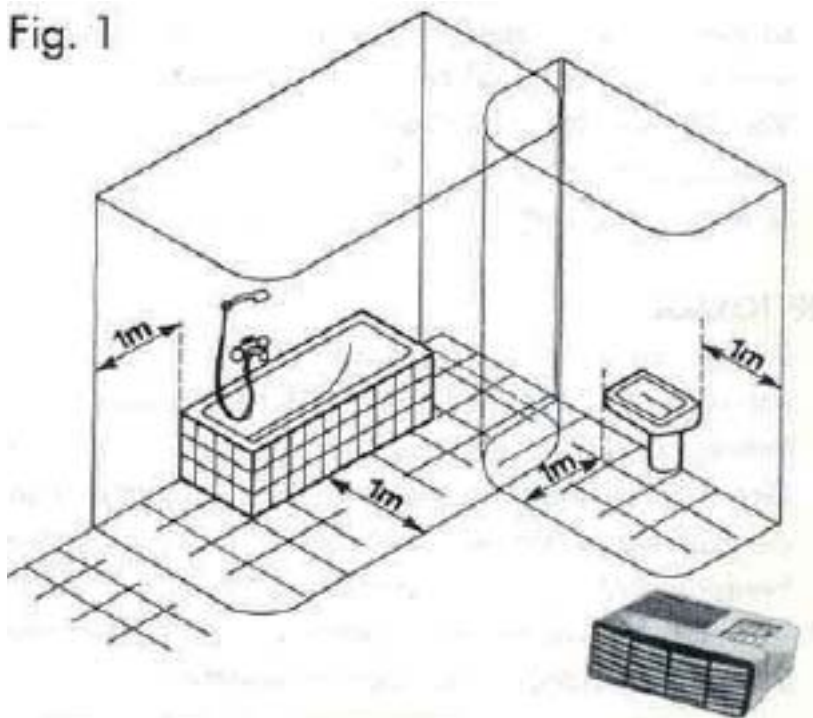
Hvis dette skulle skje, må du gjøre følgende:

- Slå av apparatet, trekk ut støpselet fra stikkontakten og vent til apparatet er avkjølt.
- Kontroller at produktet er riktig plassert, og at luftgitrene for inntak/uttak ikke er blokkert. Fjern eventuelle hindringer.
- Kontroller at det ikke finnes støv i apparatet, i filteret eller på gitrene som kan redusere luftstrømmen. Rengjør med støvsuger eller trykkluft etter behov.
- Kontroller at viften roterer fritt og ikke er blokkert.
- Koble produktet til strømuttaket, slå det på og undersøk at alt fungerer som det skal. Hvis problemet vedvarer, ta kontakt med et servicesenter.

### Bruk i baderom

Hvis enheten brukes i et baderom må sikkerhetsavstandene overholdes, slik som beskrevet i standardene IEC-EC (Fig. 1).

Fig. 1



### Veltesikring

Dette produktet har en ekstra sikkerhetsforanstaltning for å beskytte deg og dine. Varmefiften vil automatisk frakobles hvis produktet skråner mer enn 30° forover eller bakover. Produktet vil automatisk slås på igjen når det returneres til oppreist posisjon.








#### Beskrivelse:

- ❶ Funksjonsvelger
- ❷ Luftuttak gitter
- ❸ Luftinntak gitter
- ❹ Sokkel
- ❺ Rotasjon- og ioniseringsfunksjon



## Funksjonsvelgere

	0	Av
		Kaldluft - høy hastighet
		Varmluft - lav hastighet
		Varmluft - høy hastighet
		Varmluft - høy hastighet

## Rotasjon- og ioniseringsfunksjon



Ionisering og rotasjon AV



Ionisering PÅ



Ionisering og rotasjon PÅ

## Avhending:



Symbolet «søppelkasse med kryss» indikerer at produktet, etter endt levetid, skal avhendes separat fra husholdningsavfall, og skal leveres til et gjenvinningsanlegg for elektrisk og elektronisk utstyr, eller returneres til forhandleren når du kjøper tilsvarende nytt utstyr. Brukeren er ansvarlig for å levere produktet til riktig innsamlingspunkt. Det separate innsamlingspunktet for påfølgende gjenvinning av kassert utstyr, samt håndtering og miljøansvarlig avhending, bidrar til å hindre negative miljø- og helsepåvirkninger, og fremmer gjenvinning av materialer som produktet er laget av. Ulovlig avhending av produktet involverer administrative sanksjoner overfor brukeren som beskrevet i den norske miljølovgivningen. For mer detaljert informasjon om tilgjengelige innsamlingspunkter, ta kontakt med ditt lokale avfallsdeponi eller butikken der du kjøpte produktet.



### *Teknisk informasjon*

230 V~50 Hz 1950 W

---

I følge direktivet for avfall av elektronikk og elektrisk utstyr (WEEE), skal slikt avfall bli samlet inn separat og behandlet. Hvis du i fremtiden trenger å kaste dette produktet, vennligst ikke kast dette sammen med vanlig avfall. Vennligst send dette produktet til oppsamlingspunkter hvor dette er tilgjengelig.

---



AS WILFA  
Industriveien 25  
1481 Hagan

wilfa.no

<i>VIKTIG INFORMATION OCH VARNINGAR</i> .....	4
<i>Värmeskydd</i> .....	9
<i>Användning i badrum</i> .....	9
<i>Lutningsbrytare</i> .....	10
<i>Teknisk information</i> .....	11

## VIKTIG INFORMATION OCH VARNINGAR

LÄS IGENOM HELA DEN HÄR BROSCHYREN FÖRE ANVÄNDNINGEN OCH SPARA DEN FÖR FRAMTIDA REFERENS.

### VIKTIGT

- För att undvika skada och risker på grund av felaktig användning är det viktigt att du noga läser igenom och förstår bruksanvisningen.
- Om elkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes servicerepresentant eller motsvarande fackman för att undvika faror.
- Den här värmeflärkten är avsedd att vara en kompletterade värmekälla och får inte användas som en centralvärmeenhet eller vara den enda värmekällan för hushållsvärme.
- När värmeflärkten är igång är det viktigt att du regelbundet kontrollerar att golv, väggar och föremål i rummet inte skadas av värmen från värmeflärkten.
- Säkerställ att värmeflärkten inte kommer i kontakt med vatten.
- Denna apparat kan användas av barn över 8 år och av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga, eller som saknar kunskap om apparaten, under förutsättning att detta sker på ett säkert sätt under överinseende av vuxen och att personen i fråga är införstådd med riskerna. Låt aldrig barn leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning.

- Barn under 3 år får inte komma i närheten av apparaten såvida de inte är ständigt övervakade.
- Barn mellan 3 år och 8 år kan få slå på/stänga av apparaten förutsatt att den placerats på det avsedda normala användningsstället. Barnen måste övervakas och ha fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstå vilka risker apparaten och dess användning innebär. Barn mellan 3 år och 8 år får inte ansluta apparaten till eluttag, inte reglera, inte rengöra eller vårda apparaten.
- **FÖRSIKTIGHET:** Det finns delar på produkten som kan bli mycket heta och därför orsaka brännskador. Särskild uppmärksamhet måste iakttas när barn och ömtåliga personer uppehåller sig i närheten.
- Stoppa aldrig något i ventilationsöppningarna.
- Placera apparaten på en horisontell yta som måste vara stabil och platt. Tjocka mattor är t.ex. inte en lämplig yta. Lämna tillräckligt med utrymme runt om värmaren, minst 50 cm ovanför och på sidorna, och 120 cm framför.
- Låt inte någonting hänga på, över eller framför apparaten, som t.ex. gardiner, lakan eller dukar. För att undvika överhettning av apparaten måste du kontrollera att öppningarna för luftinlopp och -utlopp är fria och inte täcks eller blockeras av något. Avlägsna också damm regelbundet från de här öppningarna.
- Apparaten får inte anslutas till strömförsörjningen om den angivna spänningen på märkskylten inte överensstämmer med spänningen för elsystemet i det land apparaten ska användas.

- Apparaten är inte lämplig för inkoppling till fast elinstallation.
- Apparaten får inte placeras eller monteras direkt under ett vägguttag.
- **VARNING:** Apparaten får inte installeras eller användas nära badkar, duschar, diskhoar eller simbassänger. Om en apparat ska placeras i ett badrum måste det säkerhetsavstånd som anges av CEI-EEC respekteras (se fig. 1).
- **VARNING:** För att undvika fara som kan uppstå genom att värmebrytaren återställs av misstag, får apparaten inte anslutas till en extern kopplingsanordning som t.ex. en timer, eller anslutas till en krets som går på och av regelbundet.
- Den här apparaten får inte användas i någon typ av fordon eller i begränsade utrymmen av liknande typ (hissar, husvagnar, bilar, taxi, etc.)
- Tillverkaren ansvarar inte för sakskada eller personskada om apparaten används för andra ändamål än det avsedda eller hanteras, repareras eller underhålls på felaktigt sätt.
- Elkabeln får inte vara hoprullad när produkten används.
- Elkabeln får inte vila på produkten när den är i drift.
- Dra inte ut kabelkontakten ur eluttaget genom att dra i kabeln. Dra alltid i själva kontakten.
- Dra inte elkabeln över vassa kanter och hörn och se till att den inte kommer i kläm eller skadas.
- Använd inte skadade förlängningssladdar.

- Lämna inte apparaten utomhus eller i bilen och låt den inte utsättas för någon annan värmekälla.
- **FÖRSIKTIGHET:** För att minska risken för brand eller elstöt ska värmaren inte användas med en hastighetsstyrningsenhet.
- Det är viktigt att instruktionen "Do not cover!" (Får ej övertäckas!) som står på värmefläkten följs. Att täcka över värmefläkten kan medföra risk för överbelastning, brand eller elstöt.
- Använd inte värmefläkten på mjuka eller elastiska ytor såsom mattor och/eller sängar. Apparaten kan då välta vilket gör att luftinlopp och -utlopp kan blockeras.
- Värmefläkten har inbyggda komponenter som genererar bågar och gnistor. Den får inte användas i utrymmen som kan vara farliga, som t.ex. utrymmen där det finns risk för brand eller explosion, utrymmen med mycket kemikalier eller hög luftfuktighet.
- **WARNING:** Den här värmaren är inte utrustad med en termostat som kontrollerar rumstemperaturen. Den får ej användas i små rum där det finns personer som inte kan lämna rummet av sig själva, såvida de inte är ständigt övervakade och får hjälp i en nödsituation. Värmaren är enbart avsedd för zonvärmning och måste övervakas under användningen.



**WARNING:** För att undvika överhettning får ugnen inte vara övertäckt.



## Värmeskydd

För att undvika skador och risker på grund av överhettning, är produkten utrustad med en säkerhetsanordning som stänger av strömförsörjningen vid eventuell överhettning.

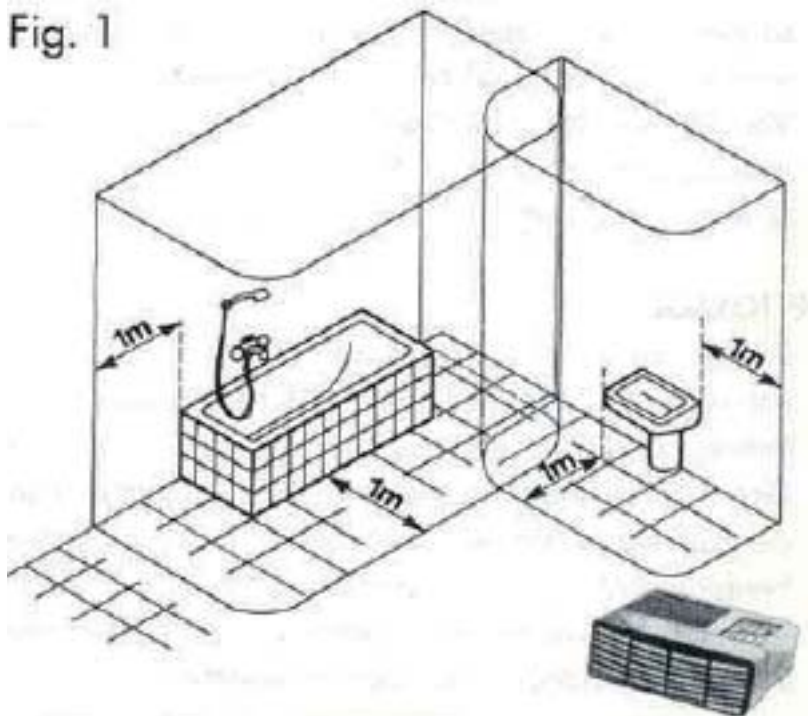
Gör så här om detta inträffar:

- Stäng av enheten, dra ut kontakten ur eluttaget och vänta tills enheten svalnat.
- Kontrollera att enheten är placerad korrekt, att öppningarna för luftinlopp och -utlopp inte är blockerade och ställ enheten korrekt resp. avlägsna blockeringen om det behövs.
- Kontrollera att det inte finns damm i enheten, som i gallerfiltren, som har gjort att luftflödet minskat. Avlägsna damm vid behov med en dammsugare eller med tryckluft.
- Kontrollera att fläkten kan rotera fritt och inte är blockerad.
- Anslut enheten på nytt till eluttaget, slå på den och säkerställ att den fungerar korrekt. Kontakta kundtjänst/service center om problemet kvarstår.

## Användning i badrum

Om enheten ska användas i ett badrum måste säkerhetsavståndet som anges i IEC-EC-standarderna följas och får inte underskridas (fig. 1).

Fig. 1



### Lutningsbrytare

Produkten har en extra säkerhetsfunktion för att skydda dig och din omgivning. Värmebläkten stängs av automatiskt om enheten lutar mer än 30° framåt eller bakåt. Enheten slås på automatiskt när den placeras upprätt igen.



#### Beskrivning:

- ❶ Funktionsväljare
- ❷ Luftutloppsgaller
- ❸ Luftinloppsgaller
- ❹ Stomme
- ❺ Väljare funktion IONO – rotation

## Symbolernas funktion:

		Från
		Kall luft - hög hastighet
		Varm luft - låg hastighet
		Varm luft - hög hastighet
		Mycket varm luft - hög hastighet

## Väljare funktion IONO – rotation:



Jonisering och rotation AV



Jonisering PÅ



Jonisering och rotation PÅ

## Avfallshantering:



Apparaten är märkt med symbolen överkorsad soptunna som anger att produkten inte får kastas tillsammans med övriga hushållssopor utan måste samlas in separat. Produkter som innehåller batterier, elektriska eller elektroniska komponenter kan lämnas tillbaka där de köpts, alternativt till en återvinningscentral i din närhet. Användaren ansvarar för att produkten lämnas för korrekt omhändertagande enligt lokala lagar och föreskrifter. Separat insamling för korrekt återvinning eller återanvändning av denna typen av produkter eller materialet den är tillverkad av, hjälper till att minska en negativ påverkan på människors hälsa och miljön. Illegal avfallshantering av produkten kan vara straffbar. Kontakta butiken där produkten inköpts eller din lokala återvinningscentral om du vill veta mer om avfallshantering.



### *Teknisk information*

230 V ~50 Hz 1950 W

---

Enligt WEEE-direktivet ska elektriskt och elektroniskt avfall samlas in och behandlas separat. Denna produkt ska INTE kastas bland hushållsavfallet utan lämnas för återvinning. Lämna produkten på anvisad samlingsplats för elektroniskt avfall.

---



Wilfa Sverige AB  
Traktorvägen 6B 4 trp.  
226 60 Lund

wilfa.se

<i>VIGTIGE ADVARSLER</i> .....	4
<i>Termisk beskyttelse</i> .....	9
<i>Brug i badeværelse</i> .....	9
<i>Hældningssikring</i> .....	10
<i>Tekniske oplysninger</i> .....	11

## VIGTIGE ADVARSLER

LÆS DENNE VEJLEDNING GRUNDIGT INDEN BRUG, OG GEM DEN TIL FREMTIDIG REFERENCE

### VIGTIGT

- Læs brugervejledningen for at undgå skader og risiko der forårsages ved forkert brug.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, en fagmand eller en lignende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.
- Denne varmeblæser er designet som supplerende varmekilde og må ikke anvendes som centralt varmesystem eller anvendes som den vigtigste varmekilde i hjemmet.
- Når varmeblæseren er i brug, skal du jævnligt kontrollere, at gulv, vægge og genstande i rummet ikke bliver beskadiget af varmen fra varmeblæseren.
- Varmeapparatet må ikke komme i kontakt med vand.
- Dette apparat må benyttes af børn fra 8 år og personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de har fået vejledning eller instruktion i brug af produktet på en sikker måde og forstår de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

- Børn under 3 år skal holdes på afstand, medmindre de er under konstant opsyn.
- Børn mellem 3 og 8 år må kun tænde og slukke for apparatet, hvis det er anbragt eller installeret på det normale anvendelsessted, og de er under opsyn eller har fået instruktion i brug af apparatet på en sikker måde og forstår det faremoment, der er involveret. Børn mellem 3 og 8 år må ikke sætte ledningen i stikkontakten, regulere og rengøre apparatet eller udføre brugervedligeholdelse på apparatet.
- **ADVARSEL** — Nogle dele af dette produkt kan blive meget varme og give forbrændinger. Vær især opmærksom, når der er børn eller svagelige personer til stede.
- Undgå at placere noget på blæseråbningerne.
- Placer apparatet på et vandret underlag, der skal være stabilt og fladt (ikke på særligt tykke tæpper). Efterlad masser af plads rundt om varmeapparatet (mindst 50 cm over og til siderne og 120 cm foran).
- Hæng ikke noget over eller foran apparatet (f.eks. sengetøj eller lommestørklæder). Kontroller, at luftindtag og -udgang ikke er blokeret for at undgå overophedning. Fjern jævnligt støvet fra disse åbninger.
- Tilslut ikke apparatet til en stikkontakt, hvis spændingen angivet på mærkepladen ikke er den samme som landets elektriske system.
- Apparatet er ikke egnet til at blive tilsluttet faste installationssystemer.



- Apparatet må ikke placeres eller monteres direkte under en stikkontakt.
- ADVARSEL: Undgå at installere eller anvende apparatet i nærheden af badekar, brusere, håndvaske eller svømmebassiner. Hvis enheden installeres i et badeværelse, skal man være opmærksom på sikkerhedsafstandene angivet i CEI-EEC (se fig. 1).
- ADVARSEL: For at undgå farer på grund af uagtsom nulstilling af den termiske bremse må dette apparat ikke få strøm fra et eksternt tændesystem som f.eks. en timer eller forbindes til et kredsløb, der jævnligt får strøm eller afbrydes fra servicen.
- Dette apparat må ikke anvendes i nogen former for køretøjer eller i begrænsede områder af lignende type (elevatorer, campingbusser, biler, taxaer osv.).
- Producenten påtager sig ikke noget ansvar for skader eller personskade, hvis enheden anvendes til andre formål end den er beregnet til eller behandles forkert eller bliver repareret og vedligeholdt ubehjæpsomt.
- Frigør hele ledningen, inden produktet betjenes.
- Ledningen må ikke hvile på produktet under normal brug.
- Træk ikke stikket ud ved at hive i ledningen. Træk altid i selve stikket.
- Lad ikke ledningen berøre hjørner eller skarpe kanter for at undgå at beskadige den.
- Brug ikke beskadigede forlængerledninger.
- Efterlad ikke apparatet udendørs eller i bilen, og udsæt det ikke for nogen andre varmekilder.

- ADVARSEL: Brug ikke varmeapparatet med en hastighedskontrol for at reducere risikoen for brand eller elektrisk stød.
- Overhold vejledningen til varmeapparatet "Må ikke tildækkes!". Tildækning af varmeapparatet kan medføre overbelastning, brand eller elektrisk stød.
- Brug ikke varmeapparatet på bløde eller elastiske underlag som gulvtæpper og/eller senge, som kan få apparatet til at vælte og medføre tilstopning af luftindtag og/eller -udgang.
- Varmeblæseren har indvendige dele, der genererer lysbuer eller gnister. Den bør ikke anvendes i områder, der kan være farlige som områder med fare for brand eller eksplosion, områder med mange kemikalier eller fugtmættede omgivelser.
- ADVARSEL: Dette varmeapparat er ikke udstyret med en termostat til at kontrollere rumtemperaturen. Brug den ikke i små lokaler med personer, der ikke selv kan forlade rummet, med mindre de er under konstant opsyn. Varmeapparatet er kun beregnet til opvarmning af et område og skal anvendes under opsyn.



ADVARSEL: For at undgå overophedning må ovnen ikke tildækkes.

### **Termisk beskyttelse**

For at undgå skader og risiko på grund af overophedning, er produktet udstyret med et sikkerhedssystem, der afbryder strømforsyningen i tilfælde af overophedning.

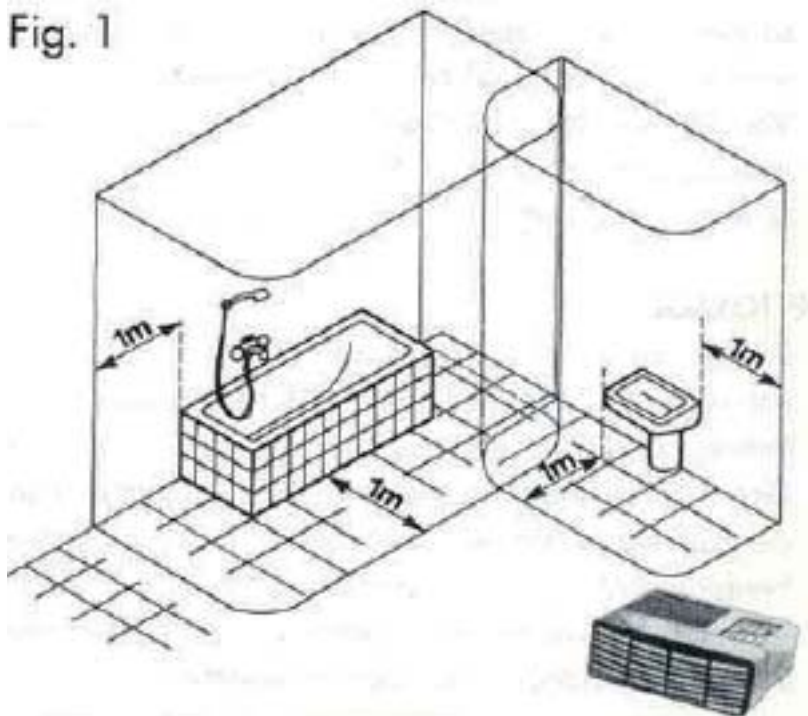
Hvis det sker, skal du gøre følgende:

- Sluk for apparatet, tag stikket ud af stikkontakten, og vent til apparatet er kølet af.
- Kontroller at produktet er placeret korrekt, at ristene til luftindtag-/udgang ikke er blokeret, og fjern om nødvendigt blokeringen.
- Kontroller at der ikke er støv i apparatet, i filteret eller ristene, som kan reducere luftstrømmen, rengør om nødvendigt med en støvsuger eller trykluft.
- Kontroller at ventilatoren roterer frit og ikke er blokeret.
- Tilslut produktet til stikkontakten igen, tænd for det og kontroller, at det fungerer korrekt. Kontakt et servicecenter, hvis problemet fortsætter.

### **Brug i badeværelse**

Hvis enheden anvendes i et badeværelse er det nødvendigt at overholde minimum sikkerhedsafstande beskrevet i standarderne IEC-EC (fig. 1).

Fig. 1



## Hældningssikring

Dette produkt har endnu et sikkerhedssystem til at beskytte dig. Varmeblæseren slukker automatisk, hvis apparatet hælder mere end 30° fremad eller bagud. Apparatet tænder automatisk igen, når det vender tilbage til lodret position.



### Beskrivelse:

- ❶ Funktionsvælger
- ❷ Luftudgangsrist
- ❸ Luftindtagsrist
- ❹ Base
- ❺ Vælgerfunktion IONO – Rotation

## Vælgerfunktioner:

		Fra
		Kold luft – høj hastighed
		Tempereret luft – lav hastighed
		Tempereret luft – høj hastighed
		Varm luft – høj hastighed

## Vælgerfunktion IONO – Rotation:



Ionisering og rotation AV




Ionisering PÅ



Ionisering og rotation PÅ

## Bortskaffelse:



 Symbolet med den overkrydsede skraldespand på apparatet angiver, at det udtjente produkt skal bortskaffes separat fra husstandens affald, afleveres på en genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr eller afleveres til forhandleren ved køb af tilsvarende nyt udstyr. Brugeren har ansvaret for at aflevere produktet korrekt efter brug. Den separate indsamling til efterfølgende genbrug af udstyr, der ikke længere anvendes, behandling og miljøvenlig bortskaffelse hjælper med at modvirke den negative indvirkning på miljøet og menneskets sundhed og fremmer genbrug af de materialer, produktet er fremstillet af. Illegal bortskaffelse af produktet af brugeren medfører administrative sanktioner, som beskrevet i lovdekret n.22/1997 (art. 50 og efterfølgende lovdekret 22/97). Hvis du ønsker flere oplysninger om tilgængelige indsamlingssystemer, kan du kontakte din lokale affaldsordning eller den butik, hvor du købte produktet.



### ***Tekniske oplysninger***

230 V~50 Hz 1950W

---

Ifølge direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) skal denne slags affald indsamles og behandles separat. Hvis det fremover bliver nødvendigt at kassere dette produkt, bedes du sørge for, at det IKKE kommer i dagrenovationen. Produktet skal i stedet sendes til nærmeste WEEE-opsamlingssted.

---



Wilfa Danmark A/S  
Havneholmen 29 (BDO)  
1561 København V

wilfa.dk

<b>TÄRKEÄT VAROITUKSET .....</b>	<b>4</b>
<b>Ylikuumenemissuoja.....</b>	<b>9</b>
<b>Käyttö kylpyhuoneissa .....</b>	<b>9</b>
<b>Keikahduskytkin .....</b>	<b>10</b>
<b>Tekniset tiedot .....</b>	<b>11</b>



## TÄRKEÄT VAROITUKSET

LUE TÄMÄ KIRJANEN HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ JA TALLETA VASTAISUUDEN VARALLE.

### TÄRKEÄÄ

- Lue käyttöohjeet huolellisesti, jotta osaat välttää vääränlaisesta käytöstä aiheutuvat vahingot ja riskit.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on vaaran välttämiseksi vaihdatettava valmistajalla, valmistajan valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla pätevällä ammattilaisella.
- Tämä lämpöpuhallin on tarkoitettu lisälämmönlähteeksi. Sitä ei saa käyttää keskuslämmittimenä eikä kotitalouden pääasiallisena lämmönlähteenä.
- Tarkasta säännöllisesti, ettei laitteen aikaansaama lämpö aiheuta vaurioita lattioihin, seiniin ja huoneessa oleviin tavaroihin.
- Älä päästä lämpöpuhallinta kosketuksiin veden kanssa.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä fyysisesti, henkisesti, aisteiltaan tai tietämykseltään rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heitä on neuvottu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämiseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.

- Alle kolmevuotiaat lapset on pidettävä poissa laitteen läheisyydestä tai jatkuvan valvonnan alla.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle ja pois päältä, jos laite on asetettu tai asennettu sille tarkoitettuun normaaliin käyttöasentoon ja jos heitä valvotaan tai jos heitä on neuvottu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät käyttämiseen liittyvät vaarat. 3–8-vuotiaat lapset eivät saa työntää laitteen pistoketta pistorasiaan, tehdä säätöjä tai puhdistaa tai huoltaa laitetta.
- HUOMIO: Jotkin tämän laitteen osat voivat tulla erittäin kuumiksi ja aiheuttaa palovammoja. Noudata erityistä varovaisuutta, jos lähellä on lapsia tai muuten tapaturmille alttiita henkilöitä.
- Älä työnnä mitään ilman sisään- ja ulostuloaukoihin.
- Aseta lämpöpuhallin vakaalle ja tasaiselle vaakasuoralle alustalle – ei esimerkiksi huomattavan paksun maton päälle. Jätä lämpöpuhaltimen ympärille runsaasti tyhjää tilaa (yläpuolelle ja sivuille vähintään 50 cm ja eteen vähintään 120 cm).
- Älä jätä lakanoita, kankaita tai mitään muutakaan roikkumaan lämpöpuhaltimen päälle tai eteen. Varmista ylikuumentumisen välttämiseksi, ettei ilman sisään- ja ulostuloaukoissa ole tukkeita. Pyyhi pölyt näistä aukoista silloin tällöin.
- Älä liitä laitetta virtalähteeseen ennen kuin olet varmistanut, että sen arvokilpeen merkitty jännite on sama kuin maan verkkojännite.
- Tämä laite ei sovellu kiinteisiin asennuksiin.

- Älä aseta tai asenna laitetta suoraan seinässä olevan pistorasian alle.
- VAROITUS: Älä asenna lämpöpuhallinta lähelle kylpyammetta, suihkua, pesuallasta tai uima-allasta äläkä käytä sitä kyseisissä paikoissa. Kylpyhuoneeseen asennettavan lämpöpuhaltimen sijoittamisessa on noudatettava IEC-EC:n määrittämiä etäisyyksiä (ks. kuva 1).
- VAROITUS: aitteen turvallisen ja häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi laitetta ei saa käyttää muilla virtalähteillä, kuin verkkovirtaan suoraan kytkettynä. Laitteen ja verkkovirran väliin ei saa liittää mitään ulkoisia komponentteja, kuten ajastinta, tai muita laitteita.
- Lämpöpuhallinta ei saa käyttää minkäänlaisessa ajoneuvossa eikä muussa vastaavassa ahtaassa tilassa (hississä, asuntoautossa, henkilöautossa, taksissa jne.).
- Valmistaja ei ota vastuuta vaurioista tai vammoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin sen viralliseen käyttötarkoitukseen tai jos sitä on korjattu tai huollettu väärin tai kömpelöllä tavalla.
- Suorista virtajohto koko pituudelta ennen laitteen käyttöönottoa.
- Älä anna johdon roikkua laitteen päällä käytön aikana.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta kiskomalla. Tartu aina itse pistokkeeseen.
- Älä anna virtajohdon koskea kulmia tai teräviä reunoja ja vältä muutenkin johdon vahingoittamista.

- Älä käytä vaurioituneita jatkojohtoja.
- Älä jätä laitetta ulos tai autoon äläkä altista sitä millekään muulle lämmönlähteelle.
- VAROITUS: Tulipalon ja sähköiskujen riskin vähentämiseksi lämpöpuhallinta ei saa käyttää erillisen nopeudenvaihtajayksikön kanssa.
- Noudata lämpöpuhalltimeen painettua merkkiä, joka kieltää laitteen peittämisen. Peittäminen voi aiheuttaa laitteen ylikuormittumisen, tulipalon tai sähköiskun.
- Älä käytä lämpöpuhallinta maton tai sängyn päällä tai muulla pehmeällä tai joustavalla alustalla, koska laite voi kaatua kumoon ja ilman sisään- tai ulostuloaukot saattavat peittyä.
- Lämpöpuhalltimeen sisäosissa syntyy valokaaria tai kipinöitä. Laitetta ei saa käyttää paikoissa, joissa tämä voisi olla vaarallista esimerkiksi tulipalo- tai räjähdysriskin, kosteuden tai tilassa olevien kemikaalien vuoksi.
- VAROITUS: Tässä lämpöpuhalltimessa ei ole ympäristön lämpötilaa mittaavaa termostaattia. Jos käytät laitetta pienessä huoneessa ja siellä on henkilöitä, jotka eivät pääse pois huoneesta omin avuin, heitä on pidettävä jatkuvan valvonnan alla. Lämpöpuhallin on tarkoitettu vain oleskelutilojen lämmittämiseen, eikä sitä saa jättää ilman valvontaa.



VAROITUS: Ylikuumentumisen välttämiseksi lämpöpuhallinta ei saa peittää.

### **Ylikuumentemissuoja**

Lämpöpuhaltimessa on ylikuumentemisesta johtuvien vaurioiden ja riskien välttämiseksi turvalaite, joka katkaisee virran, jos laite kuumenee liikaa.

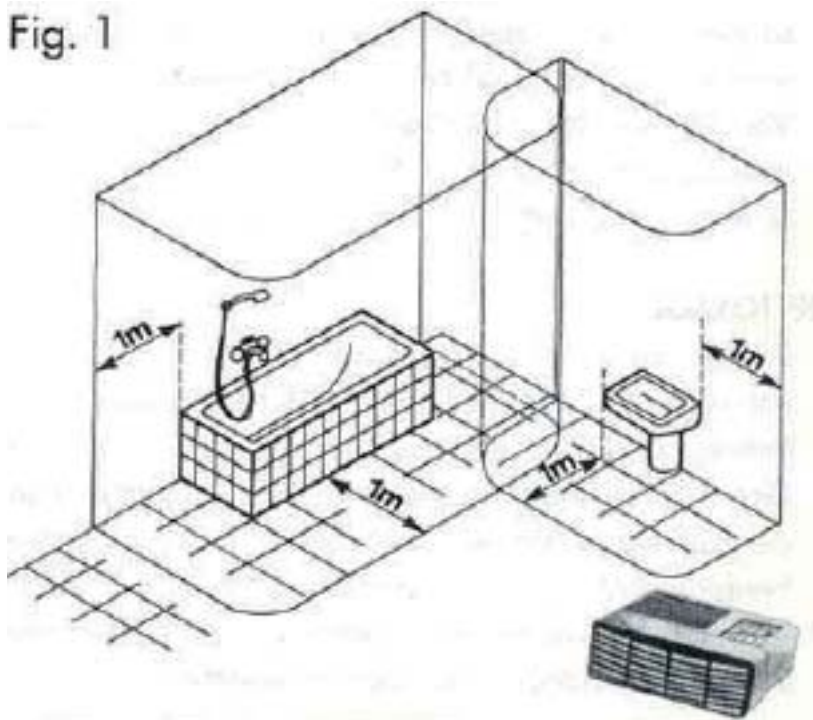
Jos näin käy, toimi seuraavasti:

- Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja odota, että laite jäähtyy.
- Tarkista, että laite on sijoitettu oikealla tavalla ja etteivät ilman sisään- ja ulostuloaukot ole tukossa. Poista mahdolliset tukkeet.
- Tarkista, ettei suodattimessa tai ilma-aukoissa ole ilman virtausta heikentävää pölyä. Puhdista tarvittaessa pölynimurilla tai paineilmalla.
- Tarkista, että tuuletin pyörii esteettä.
- Liitä laite uudelleen virtalähteeseen, kytke virta päälle ja varmista, että laite toimii moitteetta. Jos ongelma ei häviä, ota yhteyttä huoltoon.

### **Käyttö kylpyhuoneissa**

Jos laitetta käytetään kylpyhuoneessa, sen sijoittamisessa on noudatettava IEC-EC:n määrittämiä etäisyyksiä (kuva 1).

Fig. 1



## Keikahduskytkin

Lämpöpuhaltimessa on käyttäjien suojaksi tarkoitettu ylimääräinen turvaominaisuus. Jos laite kallistuu yli 30 astetta eteen- tai taaksepäin, se sammuu automaattisesti. Puhallus käynnistyy uudestaan, kun laite palautetaan pystyasentoon.



### Laitteen osat:

- ❶ Valintakiekko
- ❷ Ilman ulostuloaukot
- ❸ Ilman sisääntuloaukot
- ❹ Jalusta
- ❺ Pyörimistoiminnon valintapainike

## Valintakiekko:

	0	Pois päältä
		Kylmä ilma – nopea
		Lämmin ilma – hidas
		Lämmin ilma – nopea
		Kuuma ilma – nopea

## Pyörimistoiminnon valintapainike:



Ionisointi ja pyöriminen POIS PÄÄLTÄ




Ionisointi PÄÄLLÄ



Ionisointi ja pyöriminen PÄÄLLÄ

## Hävittäminen:



 Laitteessa on erilliskeräyksen merkki (jäteastia, jonka yli on piirretty rasti). Se tarkoittaa, että laitetta ei saa elinkaarensa päässä hävittää talousjätteen joukossa, vaan se pitää toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kierrätyskeskukseen tai jälleenmyyjälle uuden vastaavan laitteen oston yhteydessä. Käyttäjä on vastuussa laitteen toimittamisesta asianmukaiseen keräyspisteeseen. Käytöstä poistettujen laitteiden erilliskeräys, käsittely ja ympäristönäkökohdat huomioiva hävittäminen auttavat osaltaan ehkäisemään ympäristölle ja ihmisten terveydelle aiheutuvia haittavaikutuksia ja edistävät laitteen valmistusmateriaalien kierrätystä. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on WEEE-direktiivin mukaisesti otettava talteen ja käsiteltävä erikseen. Älä hävitä laitetta talousjätteen mukana. Toimita laite kierrätykseen. Tarkempaa tietoa tarjolla olevista keräysjärjestelmistä saat paikallisesta jätehuollosta ja tuotteen ostopaikasta.





### ***Tekniset tiedot***

230 V ~ 50 Hz 1950 W

---

Oy Wilfa Suomi Ab myöntää 2 vuoden takuun maahantuomilleen Wilfa-tuotteille. Tämä takuu kattaa tuotteessa ostohtekellä olevat puutteet sekä materiaali- ja valmistevirheet, jotka ilmenevät 2 vuoden kuluessa laskettuna ostopäivästä. Muilta osin noudatamme yleisiä takuehtoja TE-2002. Tämä takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön mukaisiin kuluttajan oikeuksiin.

---



Oy Wilfa Suomi Ab  
Melkonkatu 28 E 19  
00210 Helsinki  
Finland

wilfa.fi

*IMPORTANT WARNINGS* ..... 5  
*Thermal protection* ..... 9  
*Use in bathroom* ..... 9  
*Tip over safety protection* ..... 10  
*Technical information* ..... 11

## **IMPORTANT WARNINGS**

READ THIS BOOKLET THOROUGHLY BEFORE USING AND SAVE IT FOR FUTURE REFERENCE

### **IMPORTANT**

- To avoid damage and risks caused by improper use, carefully read the instructions for use.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This fan heater is designed as a supplementary heat source, and must not be used as a central heating system or used as the main source of domestic heating.
- When the fan heater is in use, you must regularly check that the floor, walls and items in the room are not being damaged by the heat from the fan heater.
- Ensure that the heater does not come into contact with water.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- **CAUTION** — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
- Do not put anything into the ventilation openings.
- Place the appliance on a horizontal location, which must be stable and flat (not on particularly thick carpets). Leave plenty of space around the heater (at least 50 cm above and to the sides and 120 cm in front).
- Do not leave anything hanging over or in front of the appliance (e.g. bed linen or tissues). To avoid overheating of the appliance, check that the air inlet and outlet are not obstructed. Occasionally remove the dust from these openings.
- Do not connect the appliance to the power supply if the voltage indicated on the nameplate is different from that of the country's electric system.
- The appliance is not suitable for connection to fixed wiring systems.

- The appliance should not be placed or mounted directly under a wall outlet.
- **WARNING:** Do not install or use the appliance near bathtubs, showers, sinks or swimming pools. If the unit is installed in a bathroom you must observe the safety distances indicated by the CEI-EEC (see Fig. 1).
- **WARNING:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal break, this appliance must not be powered with an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly fed or disconnected from the service.
- This device should not be used in any type of vehicle or in confined spaces of a similar type (lifts, campers, cars, cabs, etc.).
- The manufacturer assumes no responsibility for damage or injury if the unit is used for purposes other than those intended or is handled improperly or clumsily repaired and maintained.
- Unwind the power cord completely before operating the product.
- The power cord must not rest on the product during normal use.
- Do not pull out the plug by tugging the cord. Always pull the plug itself.
- Do not let the power cord touch corners or sharp edges and avoid damaging it.
- Do not use damaged extension cords.
- Do not leave the appliance outdoors or in the car and do not allow it to be exposed to any other source of heat.

- **CAUTION:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not utilise the space heater with a speed control device.
- Observe the instruction on the heater "Do not cover!" covering the heater may cause overloading, fire or electric shock.
- Do not use the heater on soft or elastic surfaces such as carpets and/or beds, which can overturn the device, causing the obstruction of the entrance and/ or exit of air.
- The fan heater has internal parts that generate arcs or sparks. It should not be used in areas that might be dangerous, such as areas at risk of fire or explosion, areas with many chemicals or moisture-laden atmospheres.
- **WARNING:** This heating device is not equipped with a thermostat to check the environmental temperature. Do not use in small rooms occupied by people who are unable to leave the room by themselves, unless they are under constant surveillance. The heater is only intended as zone heating and must be used with supervision.



**WARNING:** To avoid overheating, the oven may not be covered.

### ***Thermal protection***

To prevent damages and risks due to overheating the product is equipped with a safety device that disconnects the power supply in case of overheating.

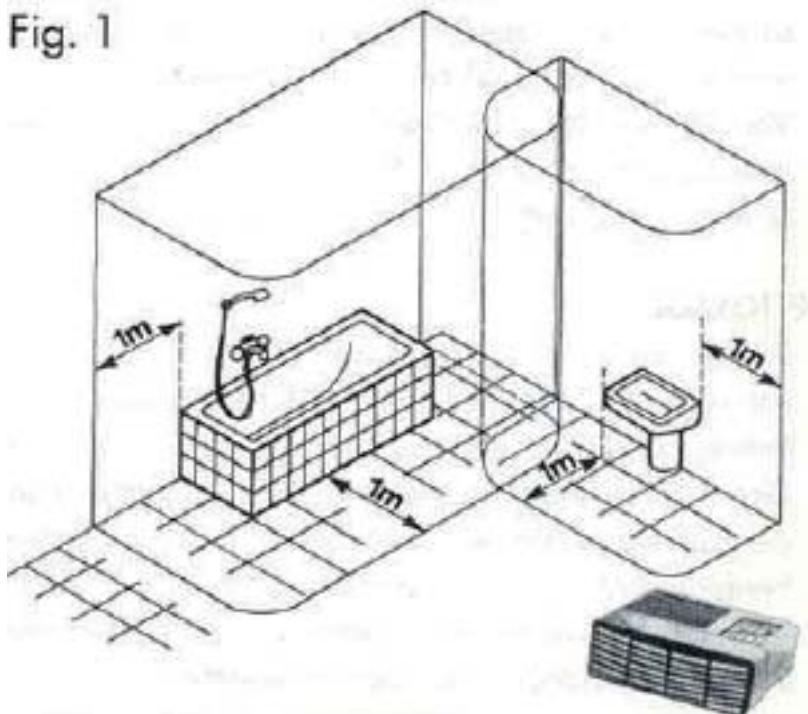
If this happens, proceed as follows:

- Turn off the appliance, remove the plug from the socket and wait for the cooling of the appliance.
- Check that the product is positioned correctly, that the grids of air inlet /outlet are not obstructed, if necessary, remove the obstruction.
- Check that there is no dust in the device; in the filter or in the grids that may reduce air flow, if necessary, clean with a vacuum cleaner or compressed air.
- Check that the fan rotates freely and is not blocked.
- Reconnect the product to the power outlet, turn it on and verify that it works correctly, if the problem persists, contact a service center.

### ***Use in bathroom***

If the unit is used in a bathroom is necessary to comply with the minimum safety distances prescribed by standards IEC-EC (Fig 1).

**Fig. 1**



### ***Tip over safety protection***

This product features an additional safety device for your protection. The fan heater will disconnect automatically if the appliance tilt more than 30° forward or backward. The appliance will switch on again automatically when it is returned to an upright position.








#### **Description:**

- ❶ Function selector
- ❷ Air outlet grill
- ❸ Air inlet grill
- ❹ Base
- ❺ Selector function IONO – Rotation



## Function of selectors:

	0	Off
		Cold air - high speed
		Warm air - low speed
		Warm air - high speed
		Hot air - high speed

## Selector function IONO – Rotation:



OFF



Ionization ON



Ionization and rotation ON

## Disposal:



The crossed-bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, should be disposed separately from household waste, must be taken to a recycling center for electrical and electronic equipment, or returned to the dealer at the time of purchase of an equivalent new equipment. The user is responsible for assigning the end of life to the appropriate collection. The separate collection for the subsequent recycling of decommissioned equipment, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials of which the product is made. Illegal disposal of the product by the user involves administrative sanctions referred to in Legislative Decree n. 22/1997 (art.50 and following of Legislative Decree 22/97). For more detailed information regarding the collection systems available, contact your local waste disposal service or the shop where you purchased the product.



### ***Technical information***

230V~50 Hz 1950W

---

Under the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE), such waste must be collected separately and processed. If in future you need to discard this product, please do not throw it out with your normal rubbish. Please send this product to a collection point where one is available.

---



AS WILFA  
Industriveien 25  
1481 Hagan  
Norway

wilfa.com



AS WILFA  
Industriveien 25  
1481 Hagan  
Norway

[wilfa.com](http://wilfa.com)